

**ОСОБЕННОСТИ ПОСТРОЕНИЯ МУЖСКОГО
ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА
(НА МАТЕРИАЛЕ ГАЗЕТЫ «THE NEW YORK TIMES»)**

Н.А. Трофимова

*Аспирант кафедры иностранных языков
e-mail: translatorn@mail.ru*

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

В статье рассматриваются стилистические приемы и выразительные средства как специфические компоненты архитектоники статей Дена Билефски, журналиста американской газеты «The New York Times». Посредством стилистического анализа статей, опубликованных за период с 2005 по 2018 год, автор определяет частотность использования различных языковых средств в рамках мужского публицистического дискурса. Автор также представляет данные о частотности использования хронем, репрезентирующих категорию темпоральности.

***Ключевые слова:** публицистический дискурс, мужской гендер, The New York Times, Ден Билефски, стилистические приемы, хронема.*

В настоящее время средства массовой информации стали неотъемлемой частью жизни социума, фундаментом особого типа дискурса. Между тем в современной парадигме знаний трактовка понятия «дискурс» остается неоднозначной. Дискурс может рассматриваться как текст [Залевская 2002], как коммуникативное событие [Алефиренко 2018]. Так, А.А. Залевская, понимая под дискурсом текст как средство динамического взаимодействия коммуникантов, обращает внимание на тот факт, что «...тело текста, взятое само по себе, без означивающего его человека, не содержит какой-либо внутренней энергии, не может самоорганизовываться структурно» [Залевская 2002: 64].

Дискурс многогранен по своей природе и, с нашей точки зрения, его можно представить «в виде комплексной матричной социомодели, изучение которой находится на стыке трёх научных сфер: лингвокультурологии, лингвокогнитивистики и социолингвистики <...>, что способствует всестороннему рассмотрению дискурса социума, выявлению проблем и перспектив его развития как динамической системы» [Огнева 2015: 569]. Из данного определения понятно, что человеческий фактор в дискурсе имеет существенное значение.

Ввиду важности изучения языковой личности в дискурсе, а также стойкого интереса к гендерной проблематике в современном мире [Александрова 2007: 13], актуальной задачей нашего исследования является рассмотрение особенностей построения публицистического

дискурса с позиции определенного гендера, в частности мужского. Особое внимание в исследовании мы уделяем стилистическим приемам и выразительным средствам как компонентам архитектоники мужского публицистического дискурса, представляющим собой «многоступенчатую когнитивную модель формирования контекста» [Беляевская 2013: 9].

Для проведения исследования были выбраны статьи, опубликованные в американской ежедневной газете «The New York Times». Согласно независимому рейтингу интернет-СМИ AlexaRank, в категории «Новости» The New York Times находится на четвертом месте по посещаемости в мире [Alexa [http](http://)]. Стилистическому анализу подвергались 14 статей журналиста Дена Билефски (Dan Bilefsky), опубликованных за временной период с 2005 до 2018 год. Анализ текстов статей проведён с целью выявления стилистических тенденций в построении мужского публицистического дискурса.

В результате исследования удалось установить, что в текстах Дена Билефски преобладают термины. К примеру, в статье “*Czech Parliament Vote Clouds U.S. Antimissile Plan*” [Bilefsky 2009: [http](http://)] нами было выявлено 35 терминов, среди которых *kingmaker*, *parliamentary vote*, *defeat*, *economic crisis* и другие. С нашей точки зрения, высокая частотность терминов связана с тем, что журналисту нужно «передать информацию, ввести читателя в ту область знаний, которой посвящен материал» [Урванцева 2009], вызвать доверие.

Результаты проведённого анализа отражены на диаграмме 1, где представлена частотность употребления журналистом терминов в статьях за каждый год из периода 2005–2018 гг. Принцип построения диаграммы заключается в фиксации терминов в каждой анализируемой статье Дена Билефски, опубликованной в определенном году, а также количественном измерении регистрируемого факта.



Диаграмма 1. Частотность использования терминов в текстах статей Дена Билефски с 2005 по 2018 год

Примечательно, что средняя арифметическая величина использования терминов в тексте статей составляет 27 терминов/статью. Благодаря полученным результатам можно сделать вывод о доминировании указанной характеристики в архитектонике публицистического дискурса Дена Билефски.

Полагаем, что стоит обратить внимание на частотность использования других стилистических приемов и средств выразительности, пользуясь следующей формулой:

$$M = \frac{\sum V_i}{n}$$

В таблице 1 представлены соответствующие результаты исследования.

Таблица 1. Частотность использования стилистических приемов и выразительных средств в статьях Дена Билефски с 2005 по 2018 гг.

<i>Стилистические приемы и средства выразительности</i>	<i>Средняя арифметическая величина использования в текстах статей Дена Билефски</i>
1. Лексический повтор	58
2. Персонификация (олицетворение)	5
3. Эпитет	5
4. Метафора	4
5. Параллельные конструкции	3
6. Сравнение	2
7. Перифраз	2
8. Ретардация	2
9. Фразовые глаголы	1
10. Гипербола	1

Данные таблицы отображают среднее значение использования определенного стилистического приема или выразительного средства в 14 анализируемых статьях журналиста, опубликованных с 2005 по 2018 гг.

Кроме того, мы обнаружили частое указание дат и цифр (среднее значение – 12/статью), имен официальных лиц и организаций (9/ст.), использование вводных конструкций (6/ст.), цитат (5/ст.) и слов со значением приблизительности (3/ст.). В текстах статей автор также прибегает к функциональным возможностям метонимии (0.9), антитезиса (0.5), риторического вопроса (0.2), синекдохи (0.3), полисиндетона (0.2),

асиндетона (0.1) и антономазии (0.1), однако это не носит систематического характера.

Сосредоточимся на наиболее характерных особенностях, присущих статьям Дена Билефски как языковой личности в публицистическом дискурсе.

Как известно, повтор одних и тех же лексем в статье содействует усилению значения необходимых понятий, упрощению речи для закрепления высказанного в сознании читателей, апелляции к их чувствам и убеждениям. Так, в статье «*Women's Influence Grows in Bulgarian Public Life*» [Bilefsky 2010: http] зарегистрировано 46 употреблений лексемы *woman*, что говорит о том, что автор статьи заостряет внимание именно на женском вопросе в политике.

Упоминание имен авторитетных лиц, их должностей, организаций и людей оказывает неоспоримое влияние на читателя. К примеру, предложение «*Professor John Salt of the University College London migration research unit said...*» [Bilefsky 2014: http] отображает результаты наблюдений профессора. Опираясь на понимание важности должности, читатель склонен принимать представленную информацию как истинную.

В свою очередь, передача «из первых уст» посредством цитат заставляет верить в слова, несмотря на то, что это может быть символическое сообщение. В частности, Ден Билефски в одной из статей [Bilefsky 2011: http] рассказывает о том, что Сьюзен Э. Райс негативно оценивает сдержанность некоторых стран относительно политики Сирии. Он цитирует ее высказывание, которое может рассматриваться как пропаганда и позиционирование «верной позиции»: «*“We will be on the right side of history,” she said...*» Соответственно, «оформляя слова, предложения, высказывания определенным образом, создатели медиатекстов могут стимулировать одни интерпретации и изменять, исключать другие» [Цыбульская 2014: 130].

Как вводные, так и параллельные конструкции предоставляют возможность упростить речь для понимания информации. Тем не менее, параллельные конструкции указывают на равнозначность содержания при однотипном грамматическом оформлении преимущественно для сравнения двух явлений или точек зрения, как в следующем примере: «*After a meeting of NATO foreign ministers here, Ms. Rice indicated that diplomacy had been exhausted...; “the Russian foreign minister, Sergey V. Lavrov, said Friday that diplomacy had not been exhausted...*» [Bilefsky 2007: http], а намеренное повторение одних и тех же вводных конструкций способно действовать как средство внушения. Так, в статье [Bilefsky 2009: http] зафиксировано частое употребление вводных конструкций: «*Analysts said the collapse of the government...*»; «*Analysts said that under the Czech Constitution...*»; «*Analysts said that under the Czech Constitution...*». В этом отношении необходимо выделить сравнение, которое также позволяет

сопоставить различные явления: «*Doctors are getting rich in the U.S. and Europe, while we work for nothing*» [Bilefsky 2005: http] и тому подобное.

Ретардация (suspence) повышает интерес к новости из-за того, что логическое завершение мысли совпадает с концом высказывания:» *The Independent, a newspaper that shook up Britain's journalism establishment in the 1980s before falling on hard times, will stop printing...*» [Bilefsky 2016: http].

Фразовые глаголы в публицистике добавляют экспрессивности. Это можно увидеть на примере предложения с употреблением фразового глагола *cut off*: «*...Milova...lamented that the recipient had recently cut him off...*» [Bilefsky 2012: http].

Ден Билефски описывает события с неоднократным использованием персонификации (олицетворения), обозначающей «выражение отвлеченных понятий в образе человека» [Жеребило 2004: 180]. В статье «*E.U. Labor Market Opens for Romanians and Bulgarians*» [Bilefsky 2014: http] наблюдаются следующие случаи употребления персонификации: «*...some British newspapers were predicting an invasion...*»; «*The farright National Front has warned ...*» и другие. Следовательно, для мужского гендера характерна спецификация, проявляющаяся в краткости, точности; и одновременно, упоминание более обобщенных классов вещей [Steiner 2014: 9].

Сходными по функции обобщения информации являются слова со значением приблизительности. В статье «*Canadians Greet Bombardier Decision With Pride and a Little Snark*» [Bilefsky 2018: http] мы наблюдаем следующие примеры таких слов: *nearly 300 percent; thousands of jobs; in recent months; thousands of jobs; some cases*.

Функция преувеличения присуща гиперболе, употребление которой можно проследить в таком высказывании: «*One meal a day of bread and salami is the family's only extravagance...*» [Bilefsky 2012: http] и другие.

Эпитет «в узком понимании представляет собой уточняющее определение, подчиненное задаче художественного изображения объекта, его эмоционально-образной интерпретации» [Москвин 2011: 66]. Этот стилистический прием часто наблюдается в статьях журналиста: «*dusty threeroom*»; «*proud farming region*»; «*a vast field peppered with abandoned houses*» [Bilefsky 2005: http] и другие.

Метафора достаточно активно употребляется журналистами в произведениях публицистического стиля. Важно заметить, что одной из функций метафоры в публицистике является ее оценочность. Метафоры выполняют функции убеждения и эмоционального воздействия [Волков http]. Например, Ден Билефски в статье «*Former Premier Can Be Charged, Czech Court Rules*» [Bilefsky 2013: http] использует метафору для создания образа бывшего премьер-министра Петра Начеса, возможная причастность к факту коррупции которого на тот момент могла повлиять

на его политическую карьеру: «*Mr. Necas became prime minister in 2010 after vowing to sweep away a culture of graft and corruption...*».

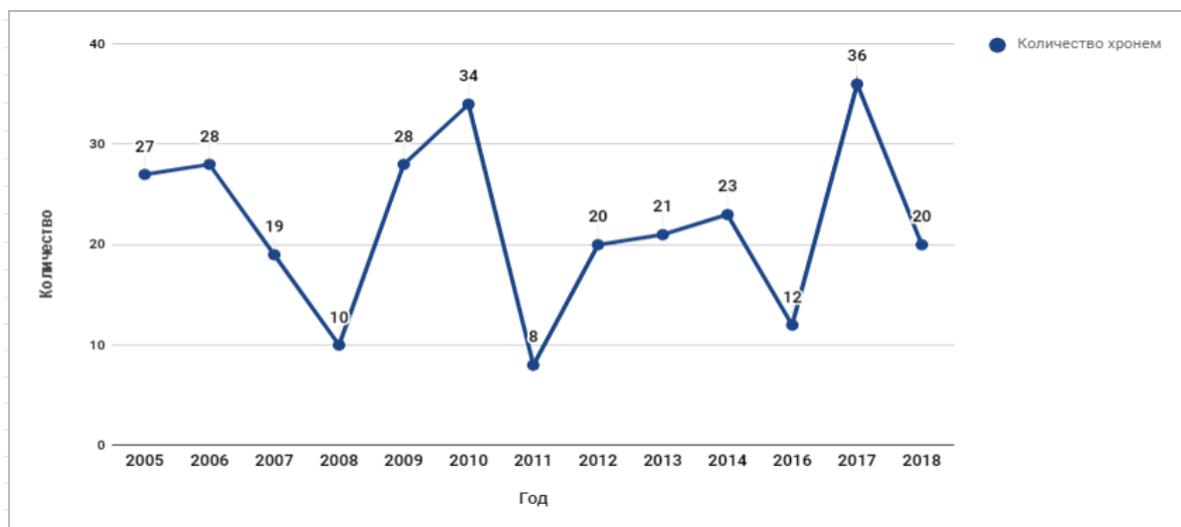
Перифраз – это «оборот речи, заменяющий прямое название объекта его описанием с указанием характерных признаков» [Жеребило 2004: 179]. Перифраз, в отличие от метафоры, представляет более нейтральный вариант описания явлений. К примеру, статья «*The Independent, Once a British News Power, Will End Its Print Edition*» [Bilefsky 2016: http] демонстрирует следующий случай употребления перифраза: «“*After 30 years,*” *Mr. Greenslade wrote, “the dream appears all but over...”*». Перифраз подразумевает окончание печатной эпохи газеты, что привлекает внимание читателя благодаря выразительности [Miššiková 2007: 95].

Многочисленные цифры и даты в тексте статьи приближают стиль к научному, указывают на тщательность отбора информации, тем самым внушая доверие к источнику. Примером может служить предложение: «*An estimated 15,000 to 20,000 kidneys are illegally sold globally each year ...*» [Bilefsky 2012: http]. Исходя из того, что указание дат и цифр является одной из наиболее частотных характеристик статей Дена Билефски, стоит обратить внимание на отображаемые ими временные показатели. Более того, базируясь на значимости временных параметров рассматриваемых в прессе событий, перспективным считаем исследование маркеров категории темпоральности в публицистическом дискурсе, в частности хронем. Е.А. Огнева даёт следующее определение данному лингвистическому феномену: «хронема – это языковая единица, вербализующая темпоральный маркер в повествовательном контуре текста, репрезентирующий время как компонент невербального кода коммуникации» [Огнева 2013: 141]. При анализе 14 статей Дена Билефски нами было выявлено 306 хронем, что свидетельствует о наличии многочисленных номинантов категории темпоральности в каждом из анализируемых текстов.

Рассмотрим распределение хронем в статьях Дена Билефски, визуальное отображение которого представлено на графике 1.

Таким образом, в ходе исследования статей журналиста Дена Билефски, опубликованных в американской газете «*The New York Times*» в 2005–2018 гг., были выявлены тенденции в употреблении различных языковых единиц, которые позволяют кратко и логично передать информацию, вызвать доверие, создать нужные образы, характерные для языковой личности мужского гендера при построении публицистического дискурса.

График 1. Частотность использования хронем в статьях Дена Билефски



Библиографический список

Александрова Е.С. Гендерный анализ новостного текста // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2007. № 37. С. 11–15.

Алефиренко Н.Ф. Дискурс как коммуникативное событие // Современные достижения и новые направления филологии: сб. науч. тр. по итогам Международной научной конференции, г. Белгород, 12–13 февраля 2018 г. Белгород, 2018. С. 8–12.

Беляевская Е.Г. Моделирование стилистических приемов в дискурсе // Вестник МГЛУ. 2013. № 17 (677). С. 7–17.

Волков С.В. Политическая метафора в современных СМИ. URL: http://elar.rsvpu.ru/bitstream/123456789/23308/1/RVPU_2017_693.pdf (дата обращения: 20.05.2019)

Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов – 3-е издание, исправленное и дополненное. Магас: Изд-во ИнГУ, 2004. 344 с.

Залевская А.А. Некоторые проблемы теории понимания текста // Вопросы языкознания. 2002. № 3. С. 62–73.

Москвин В.П. Эпитет как предмет теоретического осмысления // Грани познания. 2011. № 4. С. 66–70.

Огнева Е.А. Темпоральная архитектура концептосферы художественного текста // Приоритетные направления лингвистических исследований: общетеоретические, когнитивные, коммуникативно-прагматические и функционально-грамматические аспекты языка: коллективная научная монография [под ред. А.Г. Бердниковой]. Новосибирск: СибАК, 2013. С. 138–155.

Огнева Е.А. Трансформация дискурсивной модели социума: проблемы и перспективы // Риски в изменяющейся социальной реальности:

проблема прогнозирования и управления: Мат. междунар. науч.-практ. конф. / отв. ред. Ю.А. Зубок. Воронеж: ООО «ПТ». 2015. С. 569–573.

Урванцева Н. Функции термина в текстах средств массовой информации [Электронный ресурс] // Вестник ВУиТ. 2009. № 3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/funksii-termina-v-tekstah-sredstv-massovoy-informatsii> (дата обращения: 20.05.2019).

Цыбульская М. Дискурсивный подход в изучении медиатекстов // Национальные медиахолдинги в контексте реализации государственной информационной политики: материалы науч.-практ. конф. / [под общ. ред. канд. филол. наук, доц. С.В. Дубовика]. Минск: Изд. центр БГУ, 2014. С. 129–139.

Alexa. The top 500 sites on the web [Электронный ресурс]. URL: <http://www.alexa.com/topsites/category/Top/News> (дата обращения: 20.05.2019).

Miššiková G. Pragmatic dimensions in stylistic analysis // Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity studia minora facultatis philosophicae universitatis brunensis. 2007. P. 91–100.

Steiner S. Gender, Genre, and Writing Style in Formal Written Texts. Josip Juraj Strossmayer University of Osijek. Faculty of Humanities and Social Sciences. 2014. 25 p.

Список источников фактического материала

Bilefsky Dan. Migration's Flip Side: One Big Empty Nest [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2005/12/12/world/europe/migrationsflipsideonebigemptynest.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Polygamy Fosters Culture Clashes (and Regrets) in Turkey [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2006/07/10/world/europe/10turkey.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Talks on Kosovo Hit a Dead End, Rice Says [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2007/12/08/world/europe/08kosovo.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Serbia Formally Proposes Ethnic Partition of Kosovo [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2008/03/25/world/europe/25kosovo.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Czech Parliament Vote Clouds U.S. Antimissile Plan [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2009/03/25/world/europe/25czech.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Women's Influence Grows in Bulgarian Public Life [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2010/02/08/world/europe/08ihtbulgwomen.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. New Move to Condemn Syria in U.N. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2011/06/09/world/middleeast/09nations.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Black Market for Body Parts Spreads Among the Poor in Europe [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nytimes.com/2012/06/29/world/europe/blackmarketforbodypartsspreadsineurope.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Former Premier Can Be Charged, Czech Court Rules [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nytimes.com/2013/11/01/world/europe/formerpremiercanbechargedczechcourtrules.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. E.U. Labor Market Opens for Romanians and Bulgarians [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2014/01/02/world/europe/europeanlabormarketopensforromaniansandbulgarians.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. European Commission Prepares Plan to Distribute Migrants Across E.U. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2015/05/12/world/europe/migrantsmediterraneanitalyeuropeancommission.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. The Independent, Once a British News Power, Will End Its Print Edition [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2016/02/13/world/europe/independentbritainendingprinteditions.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Gender War, Aisle 3: Unisex Kids' Clothes Stir British Backlash [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2017/09/04/world/europe/ukbritaingenderchildrenjohnlewis.html> (дата обращения: 20.05.2019).

Bilefsky Dan. Canadians Greet Bombardier Decision With Pride and a Little Snark [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2018/01/27/world/americas/canadabombardiertrump.html> (дата обращения: 20.05.2019).